

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 30:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tak mówi Pan JAHWE: Położę kres armii Egiptu przez Nebukadnesara, króla Babilonu.* **1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak mówi Wszechmocny JAHWE: Za moją sprawą Nebukadnesar, król Babilonu, położy kres armii Egiptu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak mówi Pan BÓG: Położę kres mnóstwu Egiptu przez rękę Nabuchodonozora, króla Babilonu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tak mówi panujący Pan: Uczynię zaiste koniec mnóstwu Egipskiemu przez rękę Nabuchodonozora, króla Babilońskiego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	To mówi JAHWE Bóg: Wyniszczę lud Egipski ręką Nabuchodonozora, króla Babilońskiego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tak mówi Pan Bóg: Położę kres bogactwu Egiptu ręką Nabuchodonozora, króla Babilonu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tak mówi Wszechmocny Pan: Położę kres okazałości Egiptu przez Nebukadnesara, króla babilońskiego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tak mówi Pan BÓG: Położę kres bogactwu Egiptu ręką Nebukadnessara, króla Babilonu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak mówi JAHWE BÓG: Położę kres bogactwu Egiptu ręką Nabuchodonozora, króla Babilonu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tak mówi Pan, Jahwe: Położę kres przepychowi Egiptu ręką Nebukadnezara, króla Babilonu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Так говорить Господь: І Я знищу множество єгиптян рукою Навуходоносора царя Вавилону,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak mówi Pan, WIEKUISTY: W ten sposób, przez Nabukadnecara, króla Babelu, położę koniec wrzawie Micraimu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Tak rzekł Wszechwładny Pan, JAHWE: ’Sprawię też ręką Nebukadreccara, króla Babilonu, że zniknie rzesza egipska. ’

¹⁾ Położę kres, <x>330 30:10</x>L.

²⁾ <x>330 29:19</x>